



Михаил Ипполитов-Иванов

Херувимская песнь № 2 (Грузинского напева)

Mikhail Ippolitov-Ivanov

(1859 – 1935)

Херувимская песнь No. 2
(Грузинского напева)

The Cherubic Hymn No. 2
(Georgian Melody)

Izhe херувимі, тайно образуюшче,
i zhivotvorіashchey Tróytse
třisvіatúyu řesň přіřeváyushche,
řřřakoye nіne zhіřéyskoye otlozhím pořechéniye,
(Aміn.)
yáko da Tsařía řseh podіmem,
áńeľskіmi nёvіdimo dořіnořіma chіnńi.
Alřilúya, alřilúya, alřilúya.

— на Божественной Литургии

Let us who mystically represent the Cherubim,
and who sing the thrice-holy hymn
to the life-creating Trinity,
now lay aside all cares of this life,
(Amen.)
that we may receive the King of All,
who comes invisibly upborne by the angelic host.
Alleluia, alleluia, alleluia.

—from the Divine Liturgy

Медленно. [Adagio.]

Op. 38, No. 2

Soprano 1

mf

I - zhe he - ru - vі -
И - же xe - ру - ви -

Soprano 2

mf

I - zhe he - ru - vі -
И - же xe - ру - ви -

Alto 1

mf

I - zhe he - ru - vі -
И - же xe - ру - ви -

Alto 2

mf

I - zhe he - ru - vі -
И - же xe - ру - ви -

Piano
(for rehearsal only)

Медленно. [Adagio.]

mf

5

p *p*

- mĩ, he - ru - vĩ - mĩ táy - no, táy - no
 - мы, xe - ру - ви - мы тай - но, тай - но

p *p*

- mĩ, he - ru - vĩ - mĩ táy - no, táy - no
 - мы, xe - ру - ви - мы тай - но, тай - но

p *p*

- mĩ, he - ru - vĩ - mĩ táy - no, táy - no
 - мы, xe - ру - ви - мы тай - но, тай - но

p *p*

- mĩ, he - ru - vĩ - mĩ táy - no, táy - no
 - мы, xe - ру - ви - мы тай - но, тай - но

5

9

p

ob - ra - zú - yu - shche, ob - ra - zú - yu - shche,
 об - ра - зу - ю - ще, об - ра - зу - ю - ще,

p

ob - ra - zú - yu - shche, ob - ra - zú - yu - shche,
 об - ра - зу - ю - ще, об - ра - зу - ю - ще,

p

ob - ra - zú - yu - shche, ob - ra - zú - yu - shche,
 об - ра - зу - ю - ще, об - ра - зу - ю - ще,

p

ob - ra - zú - yu - shche, ob - ra - zú - yu - shche,
 об - ра - зу - ю - ще, об - ра - зу - ю - ще,

9

p

13 *p* *mf* *f*

p *mf* *f*

p *mf* *f*

p *mf* *f*

13 *p* *mf* *f*

16 *f* *mf* *p*

f *mf* *p*

f *mf* *p*

f *mf* *p*

16 *f* *mf* *p*

и жи - во - тво - ря - щей, и жи - во - тво - ря - щей Трой - це
и жи - во - тво - ря - щей, и жи - во - тво - ря - щей Трой - це
и жи - во - тво - ря - щей, и жи - во - тво - ря - щей Трой - це
и жи - во - тво - ря - щей, и жи - во - тво - ря - щей Трой - це

три - свя - ту - ю песнь при - пе - ва - ю - ще, три - свя - ту - ю песнь при - пе -
три - свя - ту - ю песнь при - пе - ва - ю - ще, три - свя - ту - ю песнь при - пе -
три - свя - ту - ю песнь при - пе - ва - ю - ще, три - свя - ту - ю песнь при - пе -
три - свя - ту - ю песнь при - пе - ва - ю - ще, три - свя - ту - ю песнь при - пе -

и жи - во - тво - ря - щей, и жи - во - тво - ря - щей Трой - це
и жи - во - тво - ря - щей, и жи - во - тво - ря - щей Трой - це
и жи - во - тво - ря - щей, и жи - во - тво - ря - щей Трой - це
и жи - во - тво - ря - щей, и жи - во - тво - ря - щей Трой - це

три - свя - ту - ю песнь при - пе - ва - ю - ще, три - свя - ту - ю песнь при - пе -
три - свя - ту - ю песнь при - пе - ва - ю - ще, три - свя - ту - ю песнь при - пе -
три - свя - ту - ю песнь при - пе - ва - ю - ще, три - свя - ту - ю песнь при - пе -
три - свя - ту - ю песнь при - пе - ва - ю - ще, три - свя - ту - ю песнь при - пе -

20

p

vá - yu shche, fšĩá - ko - ye
 ва - ю ще, вся - ко - е

p

vá - yu shche, fšĩá - ko - ye
 ва - ю ще, вся - ко - е

p

vá - yu shche, fšĩá - ko - ye
 ва - ю ще, вся - ко - е

p

vá - yu shche, fšĩá - ko - ye
 ва - ю ще, вся - ко - е

20

24

p

nĩ - ñe, zhĩ - řey sko - ye, zhĩ - řey - sko - ye
 ны - не, жи - теĩ - ско - е, жи - теĩ - ско - е

p

nĩ - ñe, zhĩ - řey sko - ye, zhĩ - řey - sko - ye
 ны - не, жи - теĩ - ско - е, жи - теĩ - ско - е

p

nĩ - ñe, zhĩ - řey - sko - ye, zhĩ - řey - sko - ye
 ны - не, жи - теĩ - ско - е, жи - теĩ - ско - е

p

nĩ - ñe, zhĩ - řey - sko - ye, zhĩ - řey - sko - ye
 ны - не, жи - теĩ - ско - е, жи - теĩ - ско - е

24

28 *p*

ot - lo - zhím, ot - lo - zhím po - ãe - ché -
 от - ло - жим, от - ло - жим по - пе - че -

p

ot - lo - zhím, ot - lo - zhím po - ãe - ché -
 от - ло - жим, от - ло - жим по - пе - че -

p

ot - lo - zhím, ot - lo - zhím po - ãe - ché -
 от - ло - жим, от - ло - жим по - пе - че -

p

ot - lo - zhím, ot - lo - zhím po - ãe - ché -
 от - ло - жим, от - ло - жим по - пе - че -

28 *p*

33 *p* *p*

- ñi - ye, ot - lo - zhím po - ãe - ché ñi - ye, ot - lo -
 ни - е, от - ло - жим по - пе - че ни - е, от - ло -

p *p*

- ñi - ye, ot - lo - zhím po - ãe - ché ñi - ye, ot - lo -
 ни - е, от - ло - жим по - пе - че ни - е, от - ло -

p *p*

- ñi - ye, ot - lo - zhím po - ãe - ché ñi - ye, ot - lo -
 ни - е, от - ло - жим по - пе - че ни - е, от - ло -

p *p*

- ñi - ye, ot - lo - zhím po - ãe - ché ñi - ye, ot - lo -
 ни - е, от - ло - жим по - пе - че ни - е, от - ло -

33 *p* *p*

36 *p ritard.* *f*

zhím ro - p̄e - ché - ñi - ye. A - m̄iñ.
 жим по - пе - че - ни - е. А - минь.

p *f*

zhím ro - p̄e - ché - ñi - ye. A - m̄iñ.
 жим по - пе - че - ни - е. А - минь.

p *f*

zhím ro - p̄e - ché - ñi - ye. A - m̄iñ.
 жим по - пе - че - ни - е. А - минь.

p *f*

zhím ro - p̄e - ché - ñi - ye. A - m̄iñ.
 жим по - пе - че - ни - е. А - минь.

36 *ritard.* *f*

Скоро. [Allegro.]

41

Yá - ko da Tsa - r̄iá f̄seh po - dí - m̄em, po - dí - m̄em,
 Я - ко да Ца - ря всех по - ды - мем, по - ды - мем,

Yá - ko da Tsa - r̄iá f̄seh po - dí - m̄em, po - dí - m̄em,
 Я - ко да Ца - ря всех по - ды - мем, по - ды - мем,

Yá - ko da Tsa - r̄iá f̄seh po - dí - m̄em, po - dí - m̄em,
 Я - ко да Ца - ря всех по - ды - мем, по - ды - мем,

Yá - ko da Tsa - r̄iá f̄seh po - dí - m̄em, po - dí - m̄em,
 Я - ко да Ца - ря всех по - ды - мем, по - ды - мем,

41

Скоро. [Allegro.]

45 *p* An - geĭ - ski - mī ñe - vī - đī - mo do - ři - no - ři - ma,
 Ан - гель - ски - ми не - ви - ди - мо до - ри - но - си - ма,

p An - geĭ - ski - mī ñe - vī - đī - mo do - ři - no - ři - ma,
 Ан - гель - ски - ми не - ви - ди - мо до - ри - но - си - ма,

p An - geĭ - ski - mī ñe - vī - đī - mo do - ři - no - ři - ma,
 Ан - гель - ски - ми не - ви - ди - мо до - ри - но - си - ма,

p An - geĭ - ski - mī ñe - vī - đī - mo do - ři - no - ři - ma,
 Ан - гель - ски - ми не - ви - ди - мо до - ри - но - си - ма,

45 *p*

50 *f* chín - mī. Al - ĭi - lú - ya, al - ĭi - lú - ya, al - ĭi -
 чин - ми. Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я, ал - ли -

f *p* chín - mī. Al - ĭi - lú - ya, al - ĭi - lú - ya, al - ĭi -
 чин - ми. Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я, ал - ли -

f *p* chín - mī. Al - ĭi - lú - ya, al - ĭi - lú - ya, al - ĭi -
 чин - ми. Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я, ал - ли -

f *p* chín - mī. Al - ĭi - lú - ya, al - ĭi - lú - ya, al - ĭi -
 чин - ми. Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я, ал - ли -

50 *f* *p*